

MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL GRANTED  
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL EXTENDED  
 ODMOWY HOMOLOGACJI  
 APPROVAL REFUSED  
 COFNIECIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL WITHDRAWN  
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI  
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: E20 67R-010987  
 Approval No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZW-964.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Container of a type ZW-964.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

*80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu

*level indicator*

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

*multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa

*gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>

*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure-relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>   |  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | STAKO Sp. z o.o.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk   |  |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br>N/A  |  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>03.02.2011</b>  |  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU<br/>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ<br/>ul. Krasińskiego 8,<br/>PL-40-019 Katowice</b> |  |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **13.10.2011**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-702/RT 2/2011/2**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta<sup>1/</sup>**  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**  
*Reason(s) of extension (if applicable): N/A*

11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
*Place:*

12 Data: **07.11.2011**  
*Date:*

13 Podpis:  
*Signature:*

Jerzy Kubiś  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych i Pojazdów Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego




- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*

Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*

Sprawozdanie z badań nr: **U-702/RT 2/2011/2**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*



Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **cyldryczny**  
*Shape:* **cylindrical**
- (c) Materiał: **P355NB**  
*Material:*  
Otwory: **pięć otworów pod osprzęt zbiornika**  
*Openings:* **five openings for container accessories**
- (d) Grubość ścianki: **4,5 mm**  
*Wall thickness* **mm**
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **660 mm**  
*Diameter (cylindrical container):*
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**  
*Height (special container shape):* **N/A**
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **33800 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

| L. p.<br>No. | Dotyczy<br>Item   | Typ<br>Type     | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. |
|--------------|---|-----------------|--------------------------------|----------------------------------|
| a            | Zawór ograniczający napelnienie do 80 %<br><i>80 per cent stop valve</i>  | Ceodeux         | E8 67R-011328                  | 3                                |
| b            | Wskaźnik poziomu<br><i>Level indicator</i>  | SRG             | E4 67R-010038                  | 2                                |
| c            | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)<br><i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>                        | Ceodeux<br>A146 | E13 67R-010001                 | 3                                |
| d            | Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ<br><i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> | ----            | ----                           | ----                             |
| e            | Pompa paliwa<br><i>Fuel pump</i>  | Vialle          | E4 67R-010031                  | 2                                |
| f            | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br><i>Multi-valve</i>   | Vialle          | E4 67R-010117                  | 5                                |
| g            | Gazoszczelna obudowa<br><i>Gas-tight housing</i>  | ----            | ----                           | ----                             |
| h            | Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<br><i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>                          | ----            | ----                           | ----                             |
| i            | Zawór zwrotny<br><i>Non return valve</i>  | ----            | ----                           | ----                             |
| j            | Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa<br><i>Pressure relief device</i>   | ----            | ----                           | ----                             |
| k            | Czujnik ciśnienia<br><i>Pressure sensor</i>   | Keller          | E4 67R-010051                  | ----                             |

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

*List of the container family: Tabela 2 (Table 2)*

| Lp.<br>No. | Typ<br>Type | Średnica/wysokość<br>Diameter/Height<br>[mm] | Pojemność<br>Capacity<br>[ l ] | Powierzchnia<br>zewnątrzna<br>External<br>surface<br>[cm <sup>2</sup> ] | Konfiguracja<br>osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration of<br>accessories<br>[codes] 1/ |
|------------|-------------|--|--------------------------------|---|--|
| 01         | ZW-964.00   | 660  | 465                            | 33800   | 00   |

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

*Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)*

| Lp<br>No | Część zestawu<br>Accessories   | Typ<br>Type     | Nr homologacji<br>Approval No. | Nr rozszerzenia<br>Extension No. | Zestaw osprzętu<br>[kody] 1/<br>Configuration of<br>accessories<br>[codes] 1/ |
|----------|--|-----------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| a        | Zawór ograniczający napełnienie do 80 %<br>80 per cent stop valve                                  | Ceodeux         | E8 67R-011328                  | 3                                | 00  |
| b        | Wskaźnik poziomu<br>Level indicator  | SRG             | E4 67R-010038                  | 2                                |   |
| c        | Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa<br>(zawór upustowy)<br>Pressure relief valve (discharge valve) | Ceodeux<br>A146 | E13 67R-010001                 | 3                                |   |
| d        | Pompa paliwa<br>Fuel pump  | Vialle          | E4 67R-010031                  | 2                                |   |
| e        | Zawór wielofunkcyjny (wielozawór)<br>Multi-valve   | Vialle          | E4 67R-010117                  | 5                                |   |
| f        | Czujnik ciśnienia<br>Pressure sensor   | Keller          | E4 67R-010051                  | ---                              |   |

